

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

nr INT/ET/TAT/3/II/B/0171 na realizację mikroprojektu **Transgraniczna wymiana dobrych praktyk w zakresie narciarstwa biegowego na pograniczu polsko-słowackim** zgodnie z decyzją Komitetu ds. mikroprojektów nr 34 z dnia 03.04.2019 r., w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020

zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z siedzibą: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska, NIP: 735-11-51-998, REGON 490510603, KRS 0000035897; zwanym dalej „Euroregionem”, reprezentowanym przez:

Michała Stawarskiego – Dyrektora biura Związku Euroregion „Tatry”,

Dominikę Róžańską – Głównego księgowego, na podstawie uchwały nr 9/XXIII/2017 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 29.06.2017 r., stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszego aneksu,

oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim z siedzibą: Námetie mieru 2, 080 01 Preszów, Republika Słowacka NIP: 2021626332; REGON: 37870475;

zwanym dalej „SKP”, reprezentowanym przez:

PaedDr. Milan Majerský PhD. - Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego

oraz

Gminą Nowy Targ

z siedzibą: ul. Bulwarowa 9, 34-400 Nowy Targ, NIP: 735-28-33-352; REGON 491892570¹

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym” reprezentowanym przez:

Jana Smarducha, Wójta Gminy, oraz

Obec Štrba z siedzibą: Hlavná 188/67, 059 38 Štrba . NIP: 098098900, REGON: 00326615²

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu” reprezentowanym przez:

Michala Sýkora - starosta obce

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

č. INT/ET/TAT/3/II/B/0171 na realizáciu mikroprojektu **Cezhraničná výmena dobrej praxe v bežeckom lyžovaní na poľsko-slovenskom pohraničí** podľa rozhodnutia Výboru pre mikroprojekty č. 34 z dňa 3.4.2019, v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020

uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregión Tatry

so sídlom: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Poľsko, DIČ: 7351151998, IČO: 490510603, KRS: 0000035897; ďalej len „Euroregión”, zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľom kancelárie Zväzku Euroregión „Tatry”;

Dominikou Róžańskou – hlavnou účtovníčkou; na základe uznesenia č. 9/XXIII/2017 Rady Zväzku Euroregión „Tatry” zo dňa 29.6.2017, ktorá tvorí prílohu č. 1 k tomuto Dodatku k zmluve,

a

Prešovským samosprávnym krajom, so sídlom: Námetie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovenská republika, DIČ 2021626332, IČO 37870475 ďalej len „PSK”, zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským PhD. – predsedom Prešovského samosprávneho kraja,

a

Gmina Nowy Targ

so sídlom: ul. Bulwarowa 9, 34-400 Nowy Targ, DIČ: 735-28-33-352, IČO: 491892570¹, ďalej len „vedúci partner”

zastúpeným:

Janom Smarduchom - Wójt Gminy, a

Obcou Štrba so sídlom: Hlavná 188/67, 059 38 Štrba,

DIČ: 098098900, IČO: 00326615;²

¹ Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny)/ Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný)

² Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny)/ Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný)

zwanymi łącznie „Stronami”,

na podstawie §18 Umowy o dofinansowanie nr **INT/ET/TAT/3/II/B/0171** zwanej dalej „umową”.

Strony uzgadniają, co następuje:

§1

§ 6 ust. 1 i 2 umowy otrzymują następujące brzmienie:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

1. *Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:*
 - 1) *Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **01.05.2019 r.**;*
 - 2) *Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **30.09.2020 r.***
2. *Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Aneksu.”*

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.³

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu.

len „partner mikroprojektu”

zastupeným:

Michalom Sýkorom – starostom obce

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

na základe §18 Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku č. **INT/ET/TAT/3/II/B/0171** ďalej len „zmluva”.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

§ 6 ods. 1 a 2 zmluvy bude znieť:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. *Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:*
 - 1) *Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **1.5.2019**;*
 - 2) *Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **30.9.2020***
2. *Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku.”*

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán.³

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregión;
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku

³ W przypadku mikrobeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikroprijímateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zvere

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /
Meno a priezvisko: **1. Michał Stawarski**
2. Dominika Róžańska

Stanowisko / Funkcia: **1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie**
2. Główny Księgowy / Hlavná účtovníčka

v.r.

v.r.

Miejsce, data /
Miesto, dátum: Nowy Targ, 08.04.2020

.....
(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

W imieniu Samorządowego Kraju Preszowskiego / V mene Prešovského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:
PaedDr. Milan Majerský, PhD.

Stanowisko / Funkcia:
Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego/ Predseda Prešovského Samosprávneho Kraja

v.r.

Miejsce, data /
Miesto, dátum: Prešov, 05.05.2020

.....
(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

**W imieniu Partnera Wiodącego (Gmina Nowy Targ) / V mene vedúceho partnera
(Gmina Nowy Targ)**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Jan Smarduch

Stanowisko / Funkcia:

Wójt Gminy Nowy Targ

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nowy Targ, 15.04.2020

.....
(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu (Obec Štrba) / V mene partnera mikroprojektu (Obec Štrba)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Michal Sýkora

Stanowisko / Funkcia:

Starosta obce Štrba

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Štrba, 30.04.2020

.....
(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 06.05.2020

Tento dodatok nadobúda účinnosť dňa: 07.05.2020